

Dear Parents and Guardians:

Helping your child's transition from high school to college or job training can be one of the most daunting challenges you face. On the one hand, you understand the importance of students' furthering their education. On the other hand, you are confronted by sometimes confusing information and a sea of paperwork.

Miami-Dade County Public Schools (M-DCPS) has an upcoming event that can help — the 2015 Miami National College Fair. The College Fair is an incredible opportunity for you and your child/children to learn about colleges, careers, and future employment. Students who attend will move more smoothly from high school to postsecondary education.

More than 200 colleges and universities from around the country will have representatives available to answer your questions about admissions, courses, and financial aid. An on-site counseling center will provide students and parents with academic advice and college planning information. Additionally, information sessions on financial aid, college planning, admissions, and testing requirements will be offered. A computer center will allow students to search for scholarships, survey their own interests to guide college and career choices, and research schools and occupations.

M-DCPS invites you to take advantage of this once-a-year opportunity and strongly encourages you to attend with your child/children. Admission to the College Fair is free; however, there is a parking fee of \$5.00.

WHAT: 2015 Miami National College Fair
WHEN: Sunday, February 22, 2015
WHO: Parents and students of M-DCPS
WHERE: Doubletree Miami Mart Airport Hotel and Convention Center
777 N.W. 72 Avenue, Miami, FL 33126 (just off S.R. 836 and Milam Dairy Road)
TIME: 12:00 p.m. to 4:00 p.m.

SPONSORS: M-DCPS and the National Association for College Admission Counseling. School Board Chair, Ms. Perla Tabares Hantman, and Ms. Deborah Montilla, Executive Director of Student Services, are co-chairs of the National College Fair Local Committee.

If you have any questions or need additional information, please call the College Fair Hotline at 305-995-1739 or visit www.dadeschools.net or www.nacacnet.org.

Sincerely,

School Principal

Estimados padres de familia y tutores:

Ayudar a sus hijos a pasar de la escuela secundaria a la universidad o a una escuela técnica puede ser una de las experiencias más intimidantes que tenga que afrontar. Por un lado, usted comprende lo importante que es para los estudiantes ampliar su educación. Por otra parte, usted se enfrenta a información que a veces resulta confusa y a un mar de papeleo.

“Miami-Dade County Public Schools (M-DCPS)” (Padres de familia y estudiantes de las Escuelas Públicas del Condado Miami-Dade) tiene un evento que podrá ayudarle — la Feria Universitaria Nacional de Miami de 2015 (*2015 Miami National College Fair*). La Feria Universitaria representa una gran oportunidad para que usted y sus hijos se familiaricen con las universidades, las carreras y los futuros empleos. Los estudiantes que asistan podrán pasar sin dificultades de la secundaria a la educación postsecundaria.

Más de 200 “colleges” y universidades de toda la nación tendrán representantes que estarán a la disposición del público para responder a preguntas acerca de las admisiones, los cursos y la ayuda financiera. Un centro de asesoramiento en el sitio en que se celebra la feria proveerá orientación académica e información sobre la planificación de estudios universitarios a estudiantes y padres de familia. Además, se ofrecerán sesiones informativas sobre la ayuda financiera, la planificación, las admisiones y los requisitos en cuanto a las pruebas para seguir estudios de universitarios. Un centro de computadoras permitirá a los estudiantes explorar becas, analizar sus propios intereses a fin de guiarlos en la selección de la universidad y la carrera de su preferencia, así como investigar escuelas y profesiones.

Las M-DCPS los invita a beneficiarse de esta oportunidad que se ofrece sólo una vez al año y encarecidamente los exhorto a que asistan con sus hijos. La entrada a la Feria Universitaria es gratis. Sin embargo, el estacionamiento tiene un costo de 5.00 dólares.

EVENTO: Feria Universitaria Nacional de Miami de 2015
FECHA: Domingo, 22 de Febrero de 2015
PARA: Padres de familia y estudiantes de las Escuelas Públicas del Condado Miami-Dade
LUGAR: Doubletree Miami Mart Airport Hotel and Convention Center
777 N.W. 72 Avenue, Miami, FL 33126 (Junto al S.R. 836 y Milam Dairy Road)
HORA: A partir del mediodía hasta las 4:00 p.m.

PATROCINADORES:

Las Escuelas Públicas del Condado Miami-Dade y la National Association of College Admission Counseling. La Presidenta de la Junta Escolar, la Sra. Perla Tabares Hantman, y la Sra. Deborah Montilla, Directora Ejecutiva de Student Services son Copresidentes del Comité Local de la Feria Universitaria Nacional.

Si tiene preguntas sobre este evento o necesita información adicional, por favor, llame a la línea directa de la Feria Universitaria, al 305-995-1739 o visite www.dadeschools.net o www.nacacnet.org.

Cordialmente,

Director (o directora) de la escuela

Chè Paran ak Gadyen:

Ede pitit ou fè tranzisyon soti nan lekòl segondè pou ale nan kolèj oubyen ale nan preparasyon pou travay kab youn nan pi gwo defi ou va konfwonte. Nan yon kote, ou konprann enpòtans pou elèv ale pi lwen nan edikasyon yo. Nan yon lòt kote, ou kab pafwa konfwonte enfòmasyon ki pa klè e yon pil papyè.

“Miami-Dade County Public Schools (M-DCPS)” (Lekòl Leta Miami-Dade County) genyen yon evènman ki pral fèt ki kab ede – Fwa Nasyonal pou Kolèj 2015. Fwa Kolèj la se youn nan opòtinite enkwayab pou ou menm ak pitit ou jwenn enfòmasyon sou kolèj, karyè ak travay pou lavni. Elèv ki vin ladan ap fè chanjman ak plis souplès soti nan lekòl segondè pou ale nan nivo edikasyon ki pi wo.

Plis pase 200 kolèj ak inivèsite ki ap soti atravè peyi a ap genyen reprezantan yo disponib pou reponn kesyon sou admisyon, kou yo e èd finansye. Ap genyen yon sant pou konsèy sou plas pou ofri elèv ak paran konsèy akademik e enfòmasyon pou planifye ale nan kolèj. Adisyonèlman yo ap ofri sesyon enfòmasyon sou èd finansye, planifikasyon pou kolèj, ak demand egzamen pou admisyon nan kolèj. Yon sant òdinatè ap pèmèt elèv yo fè rechèch pou bous, fè sondaj ki enterese yo pou gide yo sou chwa kolèj ak karyè, e fè rechèch sou lekòl ak metye.

M-DCPS ap envite ou vin pran avantaj sa a yon fwa pa ane e li ankouraje w anpil pou vini ak pitit ou. Admisyon pou Fwa Kolèj la gratis; sepandan, genyen yon frè \$5.00 pou pakin.

KISA: Fwa Nasyonal pou Kolèj Miami 2015
KI DAT: Dimanch 22 fevriye 2015
KI MOUN: Paran ak elèv M-DCPS
KI KOTE: Doubletree Miami Mart Airport Hotel and Convention Center
777 N.W. 72 Avenue, Miami, FL 33126 (Toupre S.R. 836 e Milam Dairy Road)
KILÈ: Midi pou 4è nan aprèmidi

PATWONÈ YO: M-DCPS e Asosyasyon Nasyonal pou Konsèy sou Admisyon Kolèj, Chèmann Komisyon Konsèy Lekòl Perla Tabares Hantman ak Madan Deborah Montilla, Direktris Egzekitif Sèvis pou Elèv Distri a, se ko-chèmann Komite Lokal Fwa Nasyonal pou Kolèj la.

Si w genyen nenpòt kesyon oubyen ou bezwen enfòmasyon adisyonèl, silvouplè rele Telefòn Fwa Kolèj la nan 305-995-1739 oubyen vizite www.dadeschools.net oubyen www.nacacnet.org.

Sensèman,

Direktè(tris) Lekòl